

ЩО ВІДБУВАЄТЬСЯ В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ ЦЕГО ТИЖНЯ

Драматизація при відділі ТУРФДім у Вінніпегу приготував і відіграє

В СУБОТУ, 24-ГО СІЧНЯ 1931 РОКУ
дуже зворушачу драму на 5 дій і 9 відслон

БЛУДНІ ВОГНІ

Є це перерізка К. Кошевського з відомого оповідання М. Кошобинського "ФАТА МОРГАНА". Подія відбувається на Україні в часі першої російської революції в 1905 році. Приходить громадно!

ЦІНИ ТИКЕТІВ: 35 і 25 ЦЕНТІВ ДЛЯ ДОРОСЛИХ, А ДЛЯ ДІТЕЙ 10 ЦЕНТІВ.

ДВА КОНЦЕРТИ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ ПАМ'ЯТИ ЛЕНІНА.

Музичні і співацькі сили при Укр. Роб. Домі дадуть

В НЕДІЛЮ, 25-ГО СІЧНЯ, ВЕЧЕРОМ
ДВА ВЕЛИКІ КОНЦЕРТИ

Для вшанування 7-их роковин смерті Леніна На концертах промовлятиме т. І. Навізівський. Початок концертів точно в 7-ій і 9-ій годині вечером.

Одночасно в часі концертів відбудеться в шкільній залі УРД два доклади на тему:

КРОВАВА НЕДІЛЯ 9 СІЧНЯ 1905 РОКУ

Початок першої лекції в 8-ій годині вечером, а другої в годині 9.15. Лекції виголосить т. Т. Кобзей.

КЛИЧЕМО ТРУДЯЩИХ ВІННІПЕГУ ПРИЙТИ ДО УКР. РОБ. ДОМУ В ЦЕЙ ТИЖДЕНЬ НА ТАКІ ДОКЛАДИ:

В середу, 21 січня, в 8-ій годині вечером в залі УРД виголосить доклад тов. М. КОРОЛЬ на тему:

ЖИТТЯ І ПРАЦЯ МОЛОДИ В РАДЯНСЬКОМУ СОЮЗІ, А В КАПІТАЛІСТИЧНИХ КРАЇНАХ

В п'ятницю, 23 січня, в 8 год. вечером в залі УРД виголосить доклад тов. А. БІЛЕЦЬКИЙ на тему:

ЛЕНІН — ВОЖД МІЖНАРОДНОГО ПРОЛЕТАРІАТУ

ПЕРШИЙ РАЗ НА СЦЕНІ УКР. РОБ. ДОМУ!

СТАРАННЯМ РУСЬКОГО РОБІТНИЧОГО КЛЮБУ "НОВИЙ МІР" У ВІННІПЕГУ устроюється

В ЧЕТВЕР, 22-ГО СІЧНЯ 1931 РОКУ
в УКР. РОБІТНИЧІМ ДОМІ У ВІННІПЕГУ

ВЕЛИЧАВИЙ

КОНЦЕРТ

В програму концерту входять: революційні і народні пісні, як хорів, так і сольові, народні танки, струнна оркестра, гармоністи, декламатори і інші.

ВСТУП: ДЛЯ ДОРОСЛИХ 30 і 25 ц., для дітей 10 ц.
ПОЧАТОК В ГОДИНІ 9-И ВЕЧЕРОМ.

ЛИСТ, ПИСАНИЙ В МОНТРЕАЛІ, ПОМІЩЕНИЙ В "КФ" ЯК ЛИСТ З РАДЯНСЬКОЇ УКРАЇНИ

Монтреал, Кве.

Зчаста можна подібати в петлюрівському "УГ" чи в републічному "Канадському Фармерові" дописи ніби то з Радянської України, писані кимсь з відтам в Канаду. В отих дописах можна вичитати найчорніші брехні на Радянський Союз та радянську владу. Відки ж беруть оті білогвардійські плазуни дописи такі дописи? Я подав за один такий допис, що був поміщений в 42 числі з 29 жовтня в "Канадському Фармерові". Отой допис я перечитав ще в серпні місяці в ресторані Дніпро. Мені подав прочитати в оригіналі той допис самий власник ресторану, Михайло Гуда.

Десь коло 5 серпня я зайшов до того ресторану як до своїх знайомих і там подав мені власник ресторану того листа, мовляв, прочитай, які там гаразди. Я прочитав його лист, писаний лозановою мовою галицькою. В отому листі було написано, що ніби той, що писав листа, бачив на власні очі, як в череді за хлібом задусили одну жінку і малу дитину в одному місті в СРСР.

Прочитав я того листа і спитав отого власника ресторану:

Слухайте, скажіть, хто писав цього листа? Оцей лист писаний такий сьогодні, бо чорнило ще на йому свіже, до того ж писаний лист на тутешньому папері з брусливчикою, який купується в тутешньому фіфтин-сентері. Підпис на тому листі був: Ваш знакомий росіянин.

Я спитав далі, чи листа писав росіянин, чи українець? Власник ресторану відповів мені, що українець, якого він особисто знає. Я зараз таки відповів, що все це неправда, на це мені не заперечував той власник ресторану.

Від того часу пройшло чимало часу, аж в три місяці після того я побачив той самий лист в "Канадському Фармері" і підписе таму листі був був: "Ваш приятель українець" (в листі був підпис: "Ваш знакомий росіянин").

Коли я одного разу прийшов до роботи, стрінувся я з моїм товаришем, з яким разом працював, з Дмитром Мокрійом. Отой Дмитро й мене спитав, чи я читав листа "з Радянської України", що був поміщений в "КФ"? Я відповів, що читав. Тоді т. Мокрій мені оповів, що того листа писав Петро Порти-

ко, а яким мешкає разом тов. Дмитро Мокрій.

— Одного дня, оповідав тов. Мокрій, я прийшов з роботи й той Портико дав мені прочитати листа, якого він написав за Радянську Україну. Лист писаний був на Демонт стріті.

А потім пару місяців пізніше отой лист появилася в "Канадському Фармерові". Отаким дописувачів з Радянської України мають жовто-блакитні плазуни. Листи фабрикують самі петлюрівці і контрреволюційні агенти, подають до петлюрівських та інших патріотичних газет, а панські писакі їх поміщують у своїх газетах. Вміщають їх навмисно з розрахованням, що тим листам повірять такі деякі робітники й з ненавистю будуть відноситися до трудящих Радянської України. Та вони помиляються. Трудящі вже знають добре отих патентованих брехачів по професії і їм вже перестали вірити.
Теодор Семіні.

В ДЕНЬ ВОСЬМИХ РОКОВИН РЗТ

Лімінгтон, Онт.

26 жовтня ми відзначили масовим мітингом день восьмих роковин РЗТ. На мітинг прибуло велике число робітників і робітниць, щоб вислухати звіту діяльності тієї запомогової організації за 8 років її існування в Канаді.

На тому вічу промовляв тов. Романович й ще один товариш з Вінніпегу. Оба промови висвітлювали діяльність РЗТ, вказали на оті надбання того товариства, вказали, скільки запомогої та посмертної виплатило РЗТ за останні роки своєї праці. Промови закликали присутніх ставати в лави тієї організації й бодай частинно забезпечити себе на випадок слабості або каліцтва. Нічия промова неспішалося 10 товаришів робітників й одна робітниця до п'яного відділу РЗТ в члені.

Занявчати це слід, що наш відділ РЗТ ще досить молодий, він всего існує несповна рік, а вже начислює 30 членів і членкинь в організації.

Робкор.

ПОВІДОМЛЕННЯ.

РОБІТНИКИ Й РОБІТНИЦІ ЕДМОНТОНУ І ОКОЛИЦІ!

Цим повідомляємо, що старанням заряду відділу Жінської в Едмонтоні, Алта., відбудеться в понеділок, 26-го січня, в годині 8.30 вечером в Укр. Роб. Домі надзвичайно интересна лекція, яку виголосить тов. В. Тересю. Тема лекції: НАУКА ПРО АЛЬБІНІЗМ. На цю лекцію повинні прийти не лише робітники, але й робітнички теж, щоб довідатись про шкідливість й ворога людського організму. Приходить громадно!

За заряд відділу ЖС.
А. Мокрій, Марія Юрійчук, голова, секретарка.

ПОРТ АРТУР, ОНТ.

Старанням драматизації при відділі ТУРФДім в Порт Артурі, Онт., відіграється в суботу, 24 січня 1931 р. в Укр. Роб. Домі під ч. 516 Гай стр. драму на 4 дії відомого українського пролетарського письменника М. Ірвана п. н. "РОДИНА ШТКАРІВ". Драма дуже зворушача. Річ діється під час останньої асесній війни. Беруть участь першорядні сили драматизації. Вступ 25 і 10 ц. Початок в год. 8.30 вечером. Приходить всі й кланче своїх знайомих.

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.

Старанням ДМО і других місцевих сил при відділі ТУРФДім в Іст Килдонані, Ман., відбудеться в неділю, 25 січня в Укр. Роб. Домі в Іст Килдонані ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ-СВЯТО для вшанування пам'яті 7-ої річниці смерті великого робітничого провідника і революціонера В. Н. Леніна. Програма концерту добріша і багатша. Також буде бесідка від ЦК ТУРФДім. Початок за добровільними датками. Початок в год. 8.30 вечером. Приходить громадно!

ТРАНСКОНА, МАН.

Старанням відділу Жінської ТУРФДім, відбудеться в суботу, 24 січня, в Укр. Роб. Домі ВЕЛИКА ЗАБАВА з музикою і танцями. Вступ лише 25 і 10 ц. Початок в 8-ій годині вечером. Приходить громадно!

УВАГА! СУ СЕРНІ МЕРІ, ОНТ.!

Оцим повідомляється усіх наших коливних членів дутой оркестри, що відділ ТУРФДім на Бей Вью хоче зорганізувати дутой оркестру, тому проситься усіх, що вже належали до дутой оркестри і тих, що мають інструменти і охоту до музики зголоситися до відділу ТУРФДім на Бей Вью. День зборів буде проголошений в Су Сент Мері повисним відділом.
Заряд відділу ТУРФДім (Бей Вью)

Dr. F. RYBAK

(M.D., C.M., L.M., C.C.)
Лікар, оператор і акушер з практикою в Шікаго, Монреалі і Вінніпегу.
Операції виконує в шпиталях.
Office: Cor. SELKIRK & MCGREGOR STS. — Phone 55 323
Residence: 562 ALFRED AVE., WINNIPEG — Phone 54 000

СТАВАЙТЕ ЧЛЕНАМИ РОБІТНИЧОГО ЗАПОМОГОВОГО ТОВАРИСТВА!

Робітнику і робітнице! Час і вам подумати про своє завтра. Нині ви здорові з своєю родиною, але ніхто не може сказати напевно, що з вами може бути завтра. Приходьте же на

МАСОВЕ ВІЧЕ

і почуєте про Робітниче Запомогове Товариство, яке покликане до життя самими робітниками і робітницями, щоб в часі нещасливого випадку, слабости, каліцтва, або смерті дати матеріальну допомогу своєму членству.

Приходьте громадно на віче, щоб вислухати промови організатора т. І. Кайбановського про значіння і користь Робітничого Запомогового Товариства для робітництва і трудящого фармерства.

НОРДЕГ, Алта., в суботу і неділю, 24 і 25 січня, в годині 8 вечером.

АЛЕКСО, Алта., у вівторок, 27 січня в год. 8 вечером.

РЕД ДІР, Алта., в четвер, 29 січня, в годині 8 вечером.

Кличемо всі заряди відділів і усе членство добре проголошувати ці мітинги, щоб робітництво й трудяще фармерство численно на них приходило. Само членство також повинно усе прийняти на ці мітинги!
Головний Заряд РЗТ.

ПЕТЛЮРІВСЬКІ ЧЕРЕПАШНИКИ ДАЛІ СЛИНЯТЬ В "УКРАЇНСЬКОМУ ГОЛОСІ"

Торонто, Онт.

Мені попалася в руки петлюрівський "УГ" з 31 грудня м. р., в якому найшов я допис петлюрівського "харламійя-черепашника" з Торонто. Допис є зміщений п. н. "Поміщення в Торонто". Отой харламійя-черепашник, що прибрав собі приваще черепашних плазунів, до яких належить й петлюрівський "УГ", зі сказанілоу їддо слинять на українській робітничій організації.

Ще описує петлюрівський черепашник про торжественне зложження вінка синьо-жовтими патріотами на пам'ятник "незнамого жоніра" в Торонто. Хто бачив оту парад, не міг начислити отих "тисячів", про яких говорить черепашник. Хіба ж отих покривлених пару чвірок гузарів св. Бригиді, дячків, свічкасів, сестриць "милосердних", що тьопали наступати одні одним на п'яти, хіба ж не можна звати "тисячною масою"?

Васильков.

ПАНСЬКІ НАГАНЯЧІ КУСАЮТЬ РОБІТНИКІВ ВДЕНЬ, А БЛОЩИЦІ НІЧЧЮ

Роздейл, Алта.

Містечко Роздейл невеличке, на ньому видіють ще недавній згарища. Попалене. Недалеко відси є майна зі своїми високими комінами, з яких клубами вється їдкий дим. Майнері з отих майнів бліді-бліді. Так і видно, що майна вже висмоктала з їх останні соки здоров'я.

Якось раз в неділю важко прийшлося лежати мені й другий в бакс-карі, що є наче тїєю моглогою для робітників. Кожнісінька шпара отих бакс-карів повнісінька блощиць, що чедують змореному працюю робітничові спати ночами. Отак панські наганячі кусають вдене, а блощиці кусають ніччю робітників.

Покинув я оту бакс-кару о.нодій неділі й подався трохи на двір. Там стрінув я гурт робітників, що між собою спорили, кудюю їти сьогодні. Одні додраждували їти до Укр. Роб. Дому, інші тягнули на христині, де можна ї шось попити. Я подався з тими робітниками, що їшли на представлення "Ой у полі жито" в Укр. Роб. Домі.

Представлення відіграла дітвора дуже добре. Видно, вони підготувалися до него. Там я взяв кілька чисел "Укр. Роб. Вістей" і приніс зі собою до бакс-кари. Тут мені стало ї

відрадніше, коли я побачив, як робітники радо стали читати оцей часосик, пошелестуючи сторінками. Ще трохи й надійшли ті робітники, що були на христині. Вони вертали з бійкою, ще ї навіть подорозі підбивали собі синці попід очима зва якоїсь молодичі, з якою кожний намагався танцювати.

Рано усі ми їшли до праці з відкритим чолом, ступали сміло, лише оті куми з христин постогнували від синців то від порожньої кишені. Більше \$400 коштували їх оті христини, які справляв один бизнесмен.

Зате на робітничу пресу важко від таких робітників дістати дещо гроша на підтримку бойового робітничого фронту.

В. Л.

АРЕШТУВАЛИ ЧУРУ КАПІТАНА МАКОГОНА.

У Глубочку Великим (повіт Золочів) поліція арештувала Васля Драшка, англійського горожанина, чуру капітана англійської маринарки Макогона. Драшка передали судовий владі в Тернополі. (Капітан Макогон, як відомо приїхав був із Деєм до Галичина, який бажав відвідати спацифіковані околиці. Тоді то були арештували Дея).

Dr. В. ЧАСНИЙ

ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.)
з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боніфіке.
417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG — PHONE 55 866
(На місці д-ра Герцабека.) Урадує тямом вечером.

ОБІЗДКА ОРГАНІЗАТОРКИ ЖІН-СЕКЦІЇ ТУРФДІМ.

Оцим повідомляємо всі наші відділи Жінської і відділ ТУРФДім, що ЦК Жінської вислав товаришу А. Зень на організаційну обіздку по Канаді.

Просимо всі відділи Жінської Секції, щоб добре оголошували мітинги товаришу Зень в своїй місцевості. Товаришу Зень була в Радянському Союзі через кілька місяців, де вона їла з канадською жіночою делегациєю і бачила своїми очима, як робітники і селяни будують свою соціалістичну країну. Вона передасть робітникам і робітницям свої вражіння з Радянського Союзу, тому кожда робітниця повинна прийти на цей мітинг і почути правду про робітничо-селянську державу.

Не тільки робітниця, але й робітнички повинні прийти численно на мітинг і послухати товаришу Зень.

Мітинги будуть відбуватися в наступуючому порядку:

- Колмен, Алта. — в неділю, 25 і в понеділок, 26 січня.
- Гилкрест, Алта. — у вівторок, 27 і в середу, 28 січня.
- Белью, Алта. — в четвер, 29 і в п'ятницю, 30 січня.
- Летбридж, Алта. — в суботу, 31 січня, і в неділю, 1 лютого.
- Колгорст, Алта. — в понеділок, 2 і у вівторок, 3 лютого.
- Медисин Гет, Алта. — в середу, 4 і в четвер, 5 лютого.
- Мус Джо, Саск. — в п'ятницю, 6 і в суботу, 7 лютого.
- Ріджайна, Саск. — в неділю, 8 і в понеділок, 9 лютого.
- Бінфайт, Саск. — у вівторок, 10 і в середу, 11 лютого.
- Брендон, Ман. — в четвер, 12 і в п'ятницю, 13 лютого.
- Портедж за Прейрі, Дан. — в суботу, 14 і в неділю, 15 лютого.

Сайтати за оголошеннями в своїх місцях! Всі мітинги відбуваються в Укр. Роб. Домах. Приходьте численно! ЦК Жінської ТУРФДім.

ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ!

Продаємо різної величини ФІЛЬМИ до фотографічних апаратів (кодаків). Викінчуємо ФІЛЬМИ в протигу ВІСІМ годин часу по уміркованих цінах. Заходіть або пишіть до нас на наступуючу адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE
600 SELKIRK AVENUE
WINNIPEG — MAN. — CANADA

СТІННІ КАЛЕНДАРІ!

Маємо на складі ріжкого рода стінні календарі на 1931 рік. Ціна за один 30 центів, 4 за долара, 22 за 5 долларів, 45 за 10 долларів. Замовлення разом з належністю посилайте на адресу:

WORKERS AND FARMERS BOOK STORE
600 SELKIRK AVENUE
WINNIPEG — MAN. — CANADA

ПІДДЕРЖУЙТЕ СВОЮ РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКУ КООПЕРАТИВУ!

Купуйте там все потрібне вам-паливо. Кооператива має всякого рода вугля і дрова. Добра якість та точна обслуга. Телефонуйте 56205 або заходіть на нашу ярду.

THE WORKERS & FARMERS CO-OPERATIVE ASS'N, LTD.
Cor. Pritchard & Battery Sts. — Winnipeg, Man.

РОБІТНИЧА КО-ОПЕРАТИВА У ВЕСТ ФОРТ ВІЛ'ЯМ, ОНТ.

Ново-заснована Робітнича Ко-оператива має на складі гросерію і мясо. Ко-оперативою правлять самі робітники. Ко-оператива висилає товари на замовлення в найдалішій дільниці міста, як також на залізничні дороги. Добра обслуга, вірцева чистота. Одні ціни для всіх. Чистий зиск ко-оператива звертає своїм покупцям. КУПУЙТЕ ВСІ У КО-ОПЕРАТИВІ!

INTERNATIONAL CO-OPERATIVE TRADING ASS'N Ltd
1101 Gore Street — West Fort William, Ont.

УКРАЇНСЬКА АПТЕКА В ТОРОНТО

Має на складі всі старокраєві і канадські ліки та пилки. Всі пораді даємо безплатно. Коли Ви хорі, а хочете дістати добрі медичини, то зайдіть або пишіть до нашої аптеки на адресу:—

ROTHBART'S DRUG STORE
594 DUNDAS STREET, W. TORONTO, ONTARIO

ДОКТОР Я. МЕГАС

ОПЕРАТОР, ЛІКАР, АКУШЕР
Найновіша екс-ррей машина. Найновіші електричні машини до безопераційного ділення. Личит венеричні недуги.
10164A — 101 STREET
Room 201 KITCHEN BLOCK
EDMONTON, ALTA.
Phone 4645

ДР. Н. ЛАНДІС

ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Екс-рей машина. Електричні машини до ділення недуг. Спеціаліст по венеричним недугам.
387 DUNDAS ST. W. TORONTO
Phone Twenty 7248

УКРАЇНЕЦЬ ДР. Ю. ДРАГАН

М.Д., С.М., Л.М.С.С.
Лікар, Акушер і Оператор
Член Домініаноль Раді Л'аріа
203 CANADA BUILDING
SASKATOON, SASK.
(Кожа сієнарської стації)

ДОКТОР ВОЛПЕ

(DR. VOLPE)
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Спеціальність: венеричні хороби і хірургія. Говоримо по українській.
503 MARKHAM STREET
TORONTO, ONT.
Phone Twenty 2747
В офісі: 1—3 полов. і 6—8 веч.

Dr. H. Hershfield

ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
Спеціальність: венеричні хороби і хірургія. Говоримо по українській.
576 MAIN ST., COR. ALEXANDER AVE.
WINNIPEG, MAN.
Phone: Office 28 600 ext. 28 153

АДВОКАТ СЕМЕН ОЗЕРО

заступає у всяких судових справах як також покладуюче всякого рода справи контрактної, земельної, спадкової і старокраєві.
S. V. OZERO, LL. B.
917 ROYAL BANK BLDG., WINNIPEG
буш. Union Bank, коло City-Club.
Phone 89 262

НЕБУВАЛА НАГОДА!

Робітники і Фармери! Шадіть тїяко запрячований гріш. Купуйте товари від нас, а зарібок, який ми б не оставили в другого, оставіть у вас. Ми виробляємо старокраєві маскарські вироби, як: ковбаси, сельсеньці, балони, салами, зайчики. Маємо також ріжкого рода свіже мясо, яїця, оселеді, сир, капуста і ріжкого рода гросері. Хто бере не менше 10 фунт. з виробів, відстає по гуртовій ціні. Замовлення висилаємо за готівку, або С.Д. Пишіть або заходіть на адресу: HOME MEAT MARKET 10342—101st Street Phone 26 365 EDMONTON, ALTA. За точну і скору обслугу румчою: В. МАРЧИШИН І Д. САРАНЧУК, власнітели.

ПОШУКУЮ свого брата, Михайла Митрополита, з сел. Черієна, повіт Мостиска, Галичина. Хто подаст мені його докладну адресу дістане \$5 нагороди. Моя адреса: J. MYTRAPOLYT (13) Box 6, ARDENVILLE, ONT.

ПОШУКУЮ Юрка Возного, з села Кідеши, повіт Збараж, Приїхав до Канади 1922 року. Перебував в Едмонтоні. Прошу слати інформації на пошту адресу: J. WOZNEJ (8) 427—8th Avenue, East CALGARY, ALTA.